

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
"ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ"

План одобрен Ученым советом университета

Протокол № 7 от 11.04.2023

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе специалитета

Ректор

Рябичев В. Д.

45.05.01

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Кафедра: Кафедра лингвистики и технического перевода

Факультет: Институт философии

Квалификация: Лингвист-переводчик

Год начала подготовки (по учебному плану)

2023

Учебный год

2023-2024

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 989 от 12.08.2020

Форма обучения: Очная форма

Срок получения образования: 5-л.

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	переводческий

СОГЛАСОВАНО

Ректор

Первый проректор

Директор департамента УУП

Директор

Зав.Кафедрой

/Рябичев В.Д./

/ Гутько Ю.И./

/ Серебряков А.И./

/ Скляр П. П./

/ Клименко А. С./

-	-	-	Форма контроля				з.е.		Итого акад.часов							Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5		Закрепленная кафедра	
																Семест р 1	Семест р 2	Семест р 3	Семест р 4	Семест р 5	Семест р 6	Семест р 7	Семест р 8	Семест р 9	Семест р А		
Считат ь в плане	Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Заче т с оц.	КР	Экспе р тное	Фак т	Экспе р тное	По плану	Конт · раб.	Ауд.	СР	Кон т роль	Пр. подго т	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	Ко д	Наименование
Блок 1.Дисциплины (модули)							279	279	1037 2	1037 2	506 8	506 8	530 4			27.5	28.5	30.5	30.5	28	27	30.5	30.5	30.5	15.5		
Обязательная часть							170	170	6448	6448	340 4	340 4	304 4			19.5	28.5	25.5	23.5	9	9	14.5	14.5	16.5	9.5		
+	Б1.О.01	Модуль гуманитарных дисциплин	122359	12223346	2	3	37	37	1332	1332	663	663	669		-	5	15	7	2	3	2			3			
+	Б1.О.01.01	История России		1	2		4	4	144	144	119	119	25		-	2	2									75	Кафедра истории
+	Б1.О.01.02	История мировых цивилизаций		6			2	2	72	72	34	34	38		-					2						75	Кафедра истории
+	Б1.О.01.03	История мировой литературы	123			3	8	8	288	288	136	136	152		-	3	2	3								61	Кафедра русского языка и культуры речи
+	Б1.О.01.04	История первого иностранного языка	5				3	3	108	108	51	51	57		-				3							17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.01.05	Философия	2				3	3	108	108	51	51	57		-		3									60	Кафедра философии
+	Б1.О.01.06	Религиоведение		2			2	2	72	72	34	34	38		-		2									60	Кафедра философии
+	Б1.О.01.07	Русский язык в сфере профессиональной коммуникации		2			4	4	144	144	51	51	93		-		4									61	Кафедра русского языка и культуры речи
+	Б1.О.01.08	Риторика		3			2	2	72	72	34	34	38		-			2								61	Кафедра русского языка и культуры речи
+	Б1.О.01.09	Физическая культура и спорт		2			2	2	72	72	34	34	38		-		2									4	Кафедра физического воспитания
+	Б1.О.01.10	История перевода	9				3	3	108	108	51	51	57		-								3			17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.01.11	Лингвострановедение стран первого иностранного языка		3			2	2	72	72	34	34	38		-			2								17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.01.12	Лингвострановедение стран второго иностранного языка		4			2	2	72	72	34	34	38		-				2							17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.02	Модуль естественных дисциплин		111223467А			16	16	904	904	493	493	411		-	7	2	3				2			2		
+	Б1.О.02.01	Безопасность жизнедеятельности		1			2	2	72	72	34	34	38		-	2										30	Кафедра охраны труда и безопасности жизнедеятельности
+	Б1.О.02.02	Основы военной подготовки		3			3	3	108	108	72	72	36		-			3								53	Военная кафедра
+	Б1.О.02.03	Элективная дисциплина физической культуры и спорта		246					328	328	204	204	124		-											4	Кафедра физического воспитания
+	Б1.О.02.04	Информатика		1			3	3	108	108	51	51	57		-	3										21	Кафедра компьютерных систем и сетей
+	Б1.О.02.05	Информационные технологии в профессиональной деятельности		А			2	2	72	72	30	30	42		-										2	21	Кафедра компьютерных систем и сетей
+	Б1.О.02.06	Компьютерный сервис переводчика		7			2	2	72	72	34	34	38		-						2					17	Кафедра лингвистики и технического перевода

+	Б1.О.02.07	Латинский язык		12			4	4	144	144	68	68	76		-	2	2									13	Кафедра иностранных языков
+	Б1.О.03	Модуль профессиональных дисциплин	1223446677	355788899AA			117	117	4212	4212	2248	2248	1964		-	7.5	11.5	15.5	21.5	6	7	12.5	14.5	13.5	7.5		
+	Б1.О.03.01	Общая теория перевода		8			2	2	72	72	34	34	38		-							2				17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.03.02	Частная теория перевода		8			2	2	72	72	34	34	38		-							2				17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.03.03	Варианты первого иностранного языка как полинационального		A			2	2	72	72	20	20	52		-										2	17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.03.04	Социокультурные проблемы вариативности языка в аспекте перевода		7			2	2	72	72	34	34	38		-							2				17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.03.05	Практикум по культуре речи первого иностранного языка	123467	589A			66	66	2376	2376	1250	1250	1126		-	7.5	6.5	11	12	3	3	4.5	6	9	3.5	17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.О.03.06	Практикум по культуре речи второго иностранного языка	2467	3589A			43	43	1548	1548	876	876	672		-		5	4.5	9.5	3	4	6	4.5	4.5	2	17	Кафедра лингвистики и технического перевода
Часть, формируемая участниками образовательных отношений							109	109	3924	3924	1664	1664	2260			8		5	7	19	18	16	16	14	6		
+	Б1.В.01	Обязательные дисциплины	1134555667788899AA	46677799		4569	99	99	3564	3564	1477	1477	2087		-	6		5	7	13	16	16	16	14	6		
+	Б1.В.01.01	Лексикология первого иностранного языка	4			4	5	5	180	180	51	51	129		-				5							17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.02	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	5			5	5	5	180	180	51	51	129		-					5						17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.03	Грамматические проблемы перевода		7			2	2	72	72	34	34	38		-							2				17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.04	Стилистика первого иностранного языка	6			6	5	5	180	180	51	51	129		-						5					17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.05	Теория интерпретации	8				3	3	108	108	51	51	57		-								3			17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.06	Перевод социально-экономической литературы	6				3	3	108	108	51	51	57		-						3					17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.07	Перевод научно-технической литературы	7				3	3	108	108	51	51	57		-							3				17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.08	Перевод официально-деловой литературы	8				3	3	108	108	51	51	57		-								3			17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.09	Основы профессиональной деятельности устного переводчика	7				3	3	108	108	51	51	57		-							3				17	Кафедра лингвистики и технического перевода
+	Б1.В.01.10	Современная литература стран		4			2	2	72	72	34	34	38		-				2							17	Кафедра лингвистики и

		первого иностранного языка																										технического перевода	
+	Б1.В.01.11	Особенности перевода художественных произведений и их редактирование	9					3	3	108	108	68	68	40		-									3		17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б1.В.01.12	Введение в языкознание	1					3	3	108	108	51	51	57		-	3										61	Кафедра русского языка и культуры речи	
+	Б1.В.01.13	Введение в специальность	3					5	5	180	180	68	68	112		-			5								17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б1.В.01.14	Основы теории языковых коммуникаций	1					3	3	108	108	34	34	74		-	3										17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б1.В.01.15	Основы научно-практических исследований в области лингвистики	9				9	3	3	108	108	20	20	88		-									3		17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б1.В.01.16	Практический курс перевода первого иностранного языка	58А	679				24	24	864	864	380	380	484		-					4	4	4	5	4	3	17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б1.В.01.17	Практический курс перевода второго иностранного языка	58А	679				24	24	864	864	380	380	484		-					4	4	4	5	4	3	17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б1.В.02	Элективные дисциплины		15556				10	10	360	360	187	187	173		-	2				6	2							
+	Б1.В.02.01	Экономическая теория		6				2	2	72	72	34	34	38		-						2					7	Кафедра Мировой экономики	
+	Б1.В.02.02	Социология		5				2	2	72	72	34	34	38		-					2						18	Кафедра социологии и социальных технологий	
+	Б1.В.02.03	Основы российской государственности		1				2	2	72	72	51	51	21		-	2												
+	Б1.В.02.04	Правовые основы профессиональной деятельности		5				2	2	72	72	34	34	38		-					2								
+	Б1.В.02.05	Основы психологии и инклюзивного взаимодействия		5				2	2	72	72	34	34	38		-					2						3	Кафедра психологии и конфликтологии	
Блок 2.Практика								15	15	540	540			540								4.5		4.5		6			
Обязательная часть								15	15	540	540			540									4.5		4.5		6		
+	Б2.О.01(У)	Учебная практика				6		4.5	4.5	162	162			162		-						4.5					17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б2.О.02(П)	Производственная практика				8		4.5	4.5	162	162			162		-								4.5			17	Кафедра лингвистики и технического перевода	
+	Б2.О.03(Пд)	Преддипломная практика				А		6	6	216	216			216		-									6	17	Кафедра лингвистики и технического перевода		
Блок 3.Государственная итоговая аттестация								6	6	216	216			216											6				
+	Б3.01	Дипломный проект	А					4.5	4.5	162	162			162		-									4.5	17	Кафедра лингвистики и технического перевода		
+	Б3.02	Государственный экзамен	А					1.5	1.5	54	54			54		-									1.5	17	Кафедра лингвистики и технического перевода		
ФТД.Факультативные дисциплины								6	6	216	216	102	102	114			4	2											
+	ФТД.01	Русский язык и культура речи		1				2	2	72	72	34	34	38		-	2										61	Кафедра русского языка и культуры речи	

№	Индекс	Наименование	Семестр 1									Семестр 2									Итого за курс											Каф.	Семестр		
			Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя						
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР				Контр оль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр				СР	Контр оль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр		СР	Контр оль			Всего	
ИТОГО (с факультативами)				1185							31,5	19		1149							30,5	19		2334							62	38			
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1041							27,5			1077							28,5			2118							56				
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)		ОП, факультативы (в период ТО)		58,3									60,4									59,4													
		ОП, факультативы (в период экз. сес.)																																	
		Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)		32									34									33													
		Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)		32									34									33													
		Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)		2									2									2													
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				990	544	153	51	340	446		27,5	ТО: 17 Э: 2		1026	578	119		459	448		28,5	ТО: 17 Э: 2		2016	1122	272	51	799	894		56	ТО: 34 Э: 4			
1	Б1.О.01	Модуль гуманитарных дисциплин	Эк 3а	180	119	51		68	61		5		Эк(2) 3а(3) 3аО	540	272	119		153	268		15		Эк(3) 3а(4) 3аО	720	391	170		221	329		20			1234569	
2	Б1.О.01.01	История России	3а	72	51	17		34	21		2		3аО	72	68	34		34	4		2		3а 3аО	144	119	51		68	25		4			75	12
3	Б1.О.01.03	История мировой литературы	Эк	108	68	34		34	40		3		Эк	72	34	17		17	38		2		Эк(2)	180	102	51		51	78		5			61	123
4	Б1.О.01.05	Философия											Эк	108	51	34		17	57		3		Эк	108	51	34		17	57		3			60	2
5	Б1.О.01.06	Религиоведение											3а	72	34	17		17	38		2		3а	72	34	17		17	38		2			60	2
6	Б1.О.01.07	Русский язык в сфере профессиональной коммуникации											3а	144	51			51	93		4		3а	144	51			51	93		4			61	2
7	Б1.О.01.09	Физическая культура и спорт											3а	72	34	17		17	38		2		3а	72	34	17		17	38		2			4	2
8	Б1.О.02	Модуль естественных дисциплин	3а(3)	303	153	34	51	68	150		7		3а(2)	123	68			68	55		2		3а(5)	426	221	34	51	136	205		9				1234567A
9	Б1.О.02.01	Безопасность жизнедеятельности	3а	72	34	17	17		38		2												3а	72	34	17	17		38		2			30	1
10	Б1.О.02.03	Элективная дисциплина физической культуры и спорта		51	34			34	17				3а	51	34			34	17				3а	102	68			68	34					4	123456
11	Б1.О.02.04	Информатика	3а	108	51	17	34		57		3												3а	108	51	17	34		57		3			21	1
12	Б1.О.02.07	Латинский язык	3а	72	34			34	38		2		3а	72	34			34	38		2		3а(2)	144	68			68	76		4			13	12
13	Б1.О.03	Модуль профессиональных дисциплин	Эк	270	170			170	100		7,5		Эк(2)	414	272			272	142		11,5		Эк(3)	684	442			442	242		19				123456789A
14	Б1.О.03.05	Практикум по культуре речи первого иностранного языка	Эк	270	170			170	100		7,5		Эк	234	170			170	64		6,5		Эк(2)	504	340			340	164		14			17	123456789A
15	Б1.О.03.06	Практикум по культуре речи второго иностранного языка											Эк	180	102			102	78		5		Эк	180	102			102	78		5			17	23456789A
16	Б1.В.01	Обязательные дисциплины	Эк(2)	216	85	51		34	131		6												Эк(2)	216	85	51		34	131		6				13456789A
17	Б1.В.01.12	Введение в языкознание	Эк	108	51	34		17	57		3												Эк	108	51	34		17	57		3			61	1
18	Б1.В.01.14	Основы теории языковых коммуникаций	Эк	108	34	17		17	74		3												Эк	108	34	17		17	74		3			17	1
19	Б1.В.02	Элективные дисциплины	3а	72	51	17		34	21		2												3а	72	51	17		34	21		2				156
20	Б1.В.02.03	Основы российской государственности	3а	72	51	17		34	21		2												3а	72	51	17		34	21		2				1
21	ФТД.01	Русский язык и культура речи	3а	72	34			34	38		2												3а	72	34			34	38		2			61	1
22	ФТД.02	Далеведение											3а	72	34	17		17	38		2		3а	72	34	17		17	38		2				2
23	ФТД.03	Высшее образование и культура гражданственности	3а	72	34	17		17	38		2												3а	72	34	17		17	38		2				1
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(4) 3а(7)									Эк(4) 3а(6) 3аО									Эк(8) 3а(13) 3аО														
ПРАКТИКИ		(План)																																	
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ		(План)																																	
КАНИКУЛЫ												1 3/6										10										11 3/6			

№	Индекс	Наименование	Семестр 5										Семестр 6										Итого за курс														Каф.	Семестр
			Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя									
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР				Контр оль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр				СР	Контр оль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб			Пр	СР	Контр оль	Всего					
ИТОГО (с факультативами)				1059							28	19		1185							31,5	22		2244							59,5	41						
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1059							28			1185							31,5			2244							59,5							
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			59,3									57,2									58,3																
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)																																					
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			32								30							31																			
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			32								30							31																			
	Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)			2								2							2																			
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				1008	544	119		425	464		28	ТО: 17 Э: 2		972	510	102		408	462		27	ТО: 17 Э: 2		1980	1054	221		833	926		55	ТО: 34 Э: 4						
1	Б1.О.01	Модуль гуманитарных дисциплин	Эк	108	51	34		17	57		3		За	72	34	17		17	38		2		Эк За	180	85	51		34	95		5			1234569				
2	Б1.О.01.02	История мировых цивилизаций											За	72	34	17		17	38		2		За	72	34	17		17	38		2		75	6				
3	Б1.О.01.04	История первого иностранного языка	Эк	108	51	34		17	57		3												Эк	108	51	34		17	57		3		17	5				
4	Б1.О.02	Модуль естественных дисциплин		51	34			34	17				За	51	34			34	17				За	102	68			68	34					1234567A				
5	Б1.О.02.03	Элективная дисциплина физической культуры и спорта		51	34			34	17				За	51	34			34	17				За	102	68			68	34				4	123456				
6	Б1.О.03	Модуль профессиональных дисциплин	За(2)	216	204			204	12		6		Эк(2)	252	204			204	48		7		Эк(2) За(2)	468	408			408	60		13			123456789A				
7	Б1.О.03.05	Практикум по культуре речи первого иностранного языка	За	108	102			102	6		3		Эк	108	102			102	6		3		Эк За	216	204			204	12		6		17	123456789A				
8	Б1.О.03.06	Практикум по культуре речи второго иностранного языка	За	108	102			102	6		3		Эк	144	102			102	42		4		Эк За	252	204			204	48		7		17	23456789A				
9	Б1.В.01	Обязательные дисциплины	Эк(3) КР	468	187	34		153	281		13		Эк(2) За(2) КР	576	238	68		170	338		16		Эк(5) За(2) КР(2)	1044	425	102		323	619		29			13456789A				
10	Б1.В.01.02	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	Эк КР	180	51	34		17	129		5												Эк КР	180	51	34		17	129		5		17	5				
11	Б1.В.01.04	Стилистика первого иностранного языка											Эк КР	180	51	34		17	129		5		Эк КР	180	51	34		17	129		5		17	6				
12	Б1.В.01.06	Перевод социально-экономической литературы											Эк	108	51	34		17	57		3		Эк	108	51	34		17	57		3		17	6				
13	Б1.В.01.16	Практический курс перевода первого иностранного языка	Эк	144	68			68	76		4		За	144	68			68	76		4		Эк За	288	136			136	152		8		17	56789A				
14	Б1.В.01.17	Практический курс перевода второго иностранного языка	Эк	144	68			68	76		4		За	144	68			68	76		4		Эк За	288	136			136	152		8		17	56789A				
15	Б1.В.02	Элективные дисциплины	За(3)	216	102	51		51	114		6		За	72	34	17		17	38		2		За(4)	288	136	68		68	152		8			156				
16	Б1.В.02.01	Экономическая теория											За	72	34	17		17	38		2		За	72	34	17		17	38		2		7	6				
17	Б1.В.02.02	Социология	За	72	34	17		17	38		2												За	72	34	17		17	38		2		18	5				
18	Б1.В.02.04	Правовые основы профессиональной деятельности	За	72	34	17		17	38		2												За	72	34	17		17	38		2			5				
19	Б1.В.02.05	Основы психологии и инклюзивного взаимодействия	За	72	34	17		17	38		2												За	72	34	17		17	38		2		3	5				
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(4) За(5) КР										Эк(4) За(5) КР										Эк(8) За(10) КР(2)															
ПРАКТИКИ		(План)											162					162		4,5	3		162					162		4,5	3							
	Б2.О.01(У)	Учебная практика										ЗаО	162					162		4,5	3	ЗаО	162					162		4,5	3	17	6					
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ		(План)																																				
КАНИКУЛЫ												1 3/6										7										8 3/6						

№	Индекс	Наименование	Семестр 7										Семестр 8										Итого за курс										Каф.	Семестр	
			Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя						
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР				Контр оль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр				СР	Контр оль	з.е.	Неделя	Всего	Кон такт.	Лек		Лаб	Пр	СР			Контр оль
ИТОГО (с факультативами)				1098							30,5	19		1260							35	22		2358							65,5	41			
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1098							30,5			1260							35			2358							65,5				
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)		ОП, факультативы (в период ТО)		64,6									64,6									64,6													
		ОП, факультативы (в период экз. сес.)																																	
		Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)		32									30									31													
		Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)		32									30									31													
		Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)																																	
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				1098	544	119	17	408	554		30,5	ТО: 17 Э: 2		1098	510	102		408	588		30,5	ТО: 17 Э: 2		2196	1054	221	17	816	1142		61	ТО: 34 Э: 4			
1	Б1.О.02	Модуль естественных дисциплин	За	72	34	17	17		38		2												За	72	34	17	17		38		2			1234567A	
2	Б1.О.02.06	Компьютерный сервис переводчика	За	72	34	17	17		38		2													За	72	34	17	17		38			2	17	7
3	Б1.О.03	Модуль профессиональных дисциплин	Эк(2) За	450	238	17		221	212		12,5		За(4)	522	272	34		238	250		14,5		Эк(2) За(5)	972	510	51		459	462		27			123456789A	
4	Б1.О.03.01	Общая теория перевода											За	72	34	17		17	38		2		За	72	34	17		17	38		2		17	8	
5	Б1.О.03.02	Частная теория перевода											За	72	34	17		17	38		2		За	72	34	17		17	38		2		17	8	
6	Б1.О.03.04	Социокультурные проблемы вариативности языка в аспекте перевода	За	72	34	17		17	38		2												За	72	34	17		17	38		2		17	7	
7	Б1.О.03.05	Практикум по культуре речи первого иностранного языка	Эк	162	102			102	60		4,5		За	216	102			102	114		6		Эк За	378	204			204	174		10,5		17	123456789A	
8	Б1.О.03.06	Практикум по культуре речи второго иностранного языка	Эк	216	102			102	114		6		За	162	102			102	60		4,5		Эк За	378	204			204	174		10,5		17	23456789A	
9	Б1.В.01	Обязательные дисциплины	Эк(2) За(3)	576	272	85		187	304		16		Эк(4)	576	238	68		170	338		16		Эк(6) За(3)	1152	510	153		357	642		32			13456789A	
10	Б1.В.01.03	Грамматические проблемы перевода	За	72	34	17		17	38		2												За	72	34	17		17	38		2		17	7	
11	Б1.В.01.05	Теория интерпретации											Эк	108	51	34		17	57		3		Эк	108	51	34		17	57		3		17	8	
12	Б1.В.01.07	Перевод научно-технической литературы	Эк	108	51	34		17	57		3												Эк	108	51	34		17	57		3		17	7	
13	Б1.В.01.08	Перевод официально-деловой литературы											Эк	108	51	34		17	57		3		Эк	108	51	34		17	57		3		17	8	
14	Б1.В.01.09	Основы профессиональной деятельности устного переводчика	Эк	108	51	34		17	57		3												Эк	108	51	34		17	57		3		17	7	
15	Б1.В.01.16	Практический курс перевода первого иностранного языка	За	144	68			68	76		4		Эк	180	68			68	112		5		Эк За	324	136			136	188		9		17	56789A	
16	Б1.В.01.17	Практический курс перевода второго иностранного языка	За	144	68			68	76		4		Эк	180	68			68	112		5		Эк За	324	136			136	188		9		17	56789A	
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(4) За(5)										Эк(4) За(4)										Эк(8) За(9)												
ПРАКТИКИ		(План)												162					162		4,5	3		162					162		4,5	3			
	Б2.О.02(П)	Производственная практика											ЗаО	162					162		4,5	3	ЗаО	162					162		4,5	3	17	8	
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ		(План)																																	
КАНИКУЛЫ												1 3/6										7										8 3/6			

№	Индекс	Наименование	Семестр 9										Семестр А										Итого за курс														Каф.	Семестр
			Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов						з.е.	Неделя									
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР				Контр оль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр				СР	Контр оль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр		СР	Контр оль	Всего						
ИТОГО (с факультативами)				1098							30,5	19		990							27,5	20		2088							58	39						
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1098							30,5			990							27,5			2088							58							
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			64,6									55,8										60,2															
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)																																					
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			28,2									25										26,6															
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			28,2									25										26,6															
	Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)																																					
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				1098	479	78		401	619		30,5	ТО: 17 Э: 2		558	250	30	10	210	308		15,5	ТО: 10 Э: 2		1656	729	108	10	611	927		46	ТО: 27 Э: 4						
1	Б1.О.01	Модуль гуманитарных дисциплин	Эк	108	51	34		17	57		3											Эк	108	51	34		17	57		3					1234569			
2	Б1.О.01.10	История перевода	Эк	108	51	34		17	57		3												Эк	108	51	34		17	57			3			17	9		
3	Б1.О.02	Модуль естественных дисциплин											3а	72	30	20	10		42			2		3а	72	30	20	10		42					2		1234567А	
4	Б1.О.02.05	Информационные технологии в профессиональной деятельности											3а	72	30	20	10		42			2		3а	72	30	20	10		42					2	21	А	
5	Б1.О.03	Модуль профессиональных дисциплин	3а(2)	486	204			204	282		13,5		3а(3)	270	140	10		130	130			7,5		3а(5)	756	344	10		334	412					21		123456789А	
6	Б1.О.03.03	Варианты первого иностранного языка как полинационального											3а	72	20	10		10	52			2		3а	72	20	10		10	52					2	17	А	
7	Б1.О.03.05	Практикум по культуре речи первого иностранного языка	3а	324	102			102	222		9		3а	126	60			60	66			3,5		3а(2)	450	162			162	288					12,5	17	123456789А	
8	Б1.О.03.06	Практикум по культуре речи второго иностранного языка	3а	162	102			102	60		4,5		3а	72	60			60	12			2		3а(2)	234	162			162	72			6,5	17	23456789А			
9	Б1.В.01	Обязательные дисциплины	Эк(2) 3а(2) КР	504	224	44		180	280		14	Эк(2)	216	80			80	136		6		Эк(4) 3а(2) КР	720	304	44		260	416		20		13456789А						
10	Б1.В.01.11	Особенности перевода художественных произведений и их редактирование	Эк	108	68	34		34	40		3										Эк	108	68	34		34	40		3	17	9							
11	Б1.В.01.15	Основы научно-практических исследований в области лингвистики	Эк КР	108	20	10		10	88		3										Эк КР	108	20	10		10	88		3	17	9							
12	Б1.В.01.16	Практический курс перевода первого иностранного языка	3а	144	68			68	76		4	Эк	108	40			40	68		3		Эк 3а	252	108			108	144		7	17	56789А						
13	Б1.В.01.17	Практический курс перевода второго иностранного языка	3а	144	68			68	76		4	Эк	108	40			40	68		3		Эк 3а	252	108			108	144		7	17	56789А						
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(3) 3а(4) КР										Эк(2) 3а(4)										Эк(5) 3а(8) КР															
ПРАКТИКИ														216					216		6	4		216					216		6	4						
	Б2.О.03(Пд)	Преддипломная практика											3аО	216					216		6	4	3аО	216					216		6	4	17	А				
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ														216					216		6	4		216					216		6	4						
	Б3.01	Дипломный проект										Эк	162					162		4,5	3	Эк	162					162		4,5	3	17	А					
	Б3.02	Государственный экзамен										Эк	54					54		1,5	1	Эк	54					54		1,5	1	17	А					
КАНИКУЛЫ												1 3/6								9								10 3/6										

Название практики	Курс	Сем. курса	Кафедра	+	Продолжительность (недель)	Студ.	Часов				
							на студента	на студента в неделю	на подгруппу	на подгруппу в неделю	
Вид практики: Учебная практика											
Учебная практика	3	2			3						
			17	+	3		0	0	0	0	0
Вид практики: Производственная практика											
Производственная практика	4	2			3						
			17	+	3		0	0	0	0	0
Вид практики: Преддипломная практика											
Преддипломная практика	5	2			4						
			17	+	4		0	0	0	0	0
Итого по факту					10						
Итого по плану					10						

Вид	Курс	Сем	Каф.	Студ.	Замечания	
История мировой литературы						
	КР	2	1	61	0	
Лексикология первого иностранного языка						
	КР	2	2	17	0	
Стилистика первого иностранного языка						
	КР	3	2	17	0	
Теоретическая грамматика первого иностранного языка						
	КР	3	1	17	0	
Основы научно-практических исследований в области лингвистики						
	КР	5	1	17	0	

		Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5			
		Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем. А	
					Мин.	Макс.	Факт																
	Итого (с факультативами)				257	312	306	62	31.5	30.5	61	30.5	30.5	59.5	28	31.5	65.5	30.5	35	58	30.5	27.5	
	Итого по ОП (без факультативов)				251	306	300	56	27.5	28.5	61	30.5	30.5	59.5	28	31.5	65.5	30.5	35	58	30.5	27.5	
Б1	Дисциплины (модули)	61%	39%	0%	230	285	279	56	27.5	28.5	61	30.5	30.5	55	28	27	61	30.5	30.5	46	30.5	15.5	
Б1.О	Обязательная часть				138	171	170	48	19.5	28.5	49	25.5	23.5	18	9	9	29	14.5	14.5	26	16.5	9.5	
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений				92	114	109	8	8		12	5	7	37	19	18	32	16	16	20	14	6	
Б2	Практика	100%	0%	0%	15	15	15							4.5		4.5	4.5		4.5	6		6	
Б2.О	Обязательная часть				15	15	15							4.5		4.5	4.5		4.5	6		6	
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений																						
Б3	Государственная итоговая аттестация				6	6	6													6		6	
ФТД	Факультативные дисциплины				6	6	6	6	4	2													
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					61.7	-	58.3	60.4	-	64.6	64.6	-	59.3	57.2	-	64.6	64.6	-	64.6	55.8	
		ОП, факультативы (в период экз. сессий)						-			-			-			-			-			
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП без элект. дисциплин по физ.к.					29.9	-	32	34	-	30.3	23	-	32	30	-	32	30	-	28.2	25	
		элективные дисциплины по физ.к.					1.3	-	2	2	-	2	2	-	2	2	-			-			
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					5068	-	578	612	-	548	425	-	578	544	-	544	510	-	479	250	
		в том числе по элект. дисц. по ф.к.					204	-	34	34	-	34	34	-	34	34	-			-			
		Блок Б2						-			-			-			-			-			
		Блок Б3						-			-			-			-			-			
		Блок ФТД					102	-	68	34	-			-			-			-			
		Итого по всем блокам					5170	-	646	646	-	548	425	-	578	544	-	544	510	-	479	250	
	Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						8	4	4		6	3	3		8	4	4		7	3	4	
		ЗАЧЕТ (За)						10	5	5		7	4	3		10	5	5		8	4	4	
		ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						1		1					1		1		1		1		1
		КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)										2	1	1		2	1	1				1	1
	Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных					20.05%																
	Объём обязательной части от общего объёма программы (%)					61.7%																	
	Объём конт. работы от общего объёма времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)					48.86%																	